



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

**Betreff:**

Beschluss der L.R. Nr. 3812 vom  
12.11.2007

Aktualisierung des Beschlusses der L.R.  
Nr. 372 del 09.02.1998 in geltender Fas-  
sung: Durchführung von Impfungen im  
Rahmen der internationalen Vorbeu-  
gungsmaßnahmen – Einführung von neuen  
Impfungen.

**Oggetto:**

Delibera della G.P. 3812 del 12.11.2007

Aggiornamento della deliberazione della  
G.P. n. 372 del 09.02.1998 nella versione  
vigente: Effettuazione di vaccinazioni per la  
profilassi internazionale – introduzione di  
nuove vaccinazioni.

Antrag eingereicht vom Assessorat \_\_\_\_\_<sup>23</sup> Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr. \_\_\_\_\_<sup>6</sup> Ripartizione / Ufficio n.

## DIE LANDESREGIERUNG

hat folgenden Sachverhalt ermittelt und stellt unter Beachtung der einschlägigen Rechtsvorschriften folgende Erwägungen an:

Das Landesgesetz 2 Jänner 1981, Nr. 1;

Der Beschluss der Landesregierung vom 09.02.1998, Nr. 372 „Durchführung von Impfungen im Rahmen der internationalen Vorbeugungsmaßnahmen – Änderung der Vergütung, die von den Bürgern an die Sanitätseinheiten zu entrichten ist“ in geltender Fassung.

Der Beschluss der Landesregierung vom 04.02.2002, Nr. 295 „Festlegung in Euro der Tarife bezüglich der Impfstoffe für die empfohlenen Impfungen und die internationale Prophylaxe“

Der Beschluss der Landesregierung vom 19.03.2007, Nr. 925 „Durchführung von Impfungen im Rahmen der internationalen Vorbeugungsmaßnahmen – Änderung der Vergütung, die von den Bürgern an den Sanitätsbetrieb zu entrichten ist“.

Die Einführung auf dem Markt von neuen Impfstoffen und das Interesse der Bevölkerung diese Impfstoffe als Präventionsmaßnahme verabreicht zu bekommen.

Die Verabreichung der in der Anlage aufgelisteten Impfstoffe ist freiwillig.

Bei der Sitzung vom 12. Oktober 2007 hat das Landeskomitee für die Planung im Gesundheitswesen positives Gutachten bezüglich der Einführung der Tarife für die Impfstoffe laut Anlage abgegeben.

All dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters wird von der Landesregierung einstimmig und in gesetzlich vorgesehener Form

**b e s c h l o s s e n**

## LA GIUNTA PROVINCIALE

valuta le seguenti ragioni di fatto e di diritto:

la Legge Provinciale 2 gennaio 1981, n.1;

la deliberazione della Giunta Provinciale del 09.02.1998, n. 372 “Effettuazione di vaccinazioni per la profilassi internazionale – modifica del compenso da pagare dai cittadini alle UU.SS.LL.” e le successive modifiche e integrazioni.

La deliberazione della Giunta Provinciale del 04.02.2002, n. 295 “Determinazione in Euro delle tariffe per i vaccini relativi alle vaccinazioni raccomandate e per la profilassi internazionale”

La deliberazione della Giunta Provinciale del 19.03.2007, n. 925 “Effettuazione di vaccinazioni per la profilassi internazionale – modifica del compenso da pagare dai cittadini all’Azienda Sanitaria”.

L’introduzione sul mercato di nuovi vaccini e l’interesse della popolazione ad ottenere la somministrazione di tali vaccini come misura di prevenzione.

La somministrazione dei vaccini di cui all’allegato è volontaria.

Nella riunione di data 12 ottobre 2007 il Comitato provinciale per la programmazione sanitaria ha espresso parere favorevole sull’introduzione delle tariffe relative ai vaccini di cui all’allegato.

Tutto ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta provinciale a voti unanimi espressi nelle forme di legge

**d e l i b e r a**

1) die Änderungen des Tarifverzeichnisses bezüglich der Durchführung von empfohlenen Impfungen im Rahmen der internationalen Vorbeugungsmaßnahmen (Beschluss der Landesregierung Nr. 372 vom 09.02.1998 in geltender Fassung), welche in der Anlage enthalten sind, die wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen.

2) Im Falle einer Preisreduzierung des HPV-Impfstoffes wird dem Sanitätsbetrieb die Anpassung des Tarifes, welcher dem Ankaufspreis entsprechen muss, übertragen.

3) Die Anwendung gegenständlicher Maßnahme wird ab dem 1. Dezember 2007 veranlasst.

4) Es werden dem Sanitätsbetrieb des Landes mittels elektronischem Datenträger die Änderungen und Richtigstellungen des Tarifverzeichnisses übermittelt. Der Sanitätsbetrieb ist angehalten, die gegenständlichen Änderungen und Ergänzungen allen internen und externen Diensten, die von der Aktualisierung des Tarifverzeichnisses betroffen sind, zu übermitteln.

5) Die gegenständliche Aktualisierung wird in der eigenen Internet-Adresse kundgemacht: <http://www.provinz.bz.it/gesundheitswesen/2303/tarspec/>.

6) Die gegenständliche Maßnahme wird im Amtsblatt der Region im vollständigen Text kundgemacht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

1) di aggiornare il nomenclatore tariffario per l'effettuazione di vaccinazioni per la profilassi internazionale, di cui alla delibera della Giunta Provinciale n. 372 dd. 09/02/1998 nella versione vigente. Le modifiche sono contenute nell' allegato che costituisce parte integrante del presente provvedimento;

2) in caso di riduzione del prezzo del vaccino HPV, di demandare all'Azienda sanitaria l'adeguamento della relativa tariffa adeguandola al costo d'acquisto;

3) di disporre che il presente provvedimento trovi applicazione a decorrere dal 1 dicembre 2007;

4) di trasmettere su supporto informatico alla Azienda sanitaria provinciale e ai comprensori le modifiche e le correzioni da apportare al nomenclatore tariffario. La Azienda Sanitaria dovrà trasmettere le presenti modifiche ed integrazioni a tutti i servizi interni ed esterni interessati dall' aggiornamento del nomenclatore tariffario;

5) di pubblicare il presente aggiornamento nell'apposito sito Internet: <http://www.provincia.bz.it/sanita/2303/tarspec/>;

6) di pubblicare interamente il presente atto deliberativo sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor	Il direttore d'ufficio
_____	_____
Datum / Unterschrift	data / firma
Der Abteilungsdirektor	Il direttore di ripartizione
_____	_____
Datum / Unterschrift	data / firma
Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
zweckgebunden <input type="text"/>	impegnate
vorgemerkt <input type="text"/>	prenotate
als Einnahmen ermittelt <input type="text"/>	accertate in entrata
auf Kapitel <input type="text"/>	su capitolo
Vorgang <input type="text"/>	operazione
Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen	Il direttore dell'ufficio spese/entrate
_____	_____
Datum / Unterschrift	data / firma

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
_____	_____
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: